

En verdenskunstner på Bryggen

Det første man leder efter er en titel – der er vist ingen. Kun hans navn: Olaf Breuning. Hvordan kan man hedde Olaf og bo i New York og være født i Schweiz? Den tyske tunge vikler sig evindeligt ind i hans engelske sætninger, der prøver at forklare mig, hvad det her egentlig går ud på. Jeg mener...der står en alien midt i rummet – eller rettere: det er faktisk gode, gamle E.T., der er landet i fuld størrelse og står der med et lagen halvt over hovedet. På lagenet er projiceret en film, som Olaf selv har været forfatter, instruktør, producer, kostumedesigner, scenograf, komponist og kameramand på. Det er hans venner, der spiller rollerne. Da jeg har set den et par gange, kommer værkføreren hen og spørger, om der er nogen spørgsmål. Øh ja...jeg forstår faktisk slet ingenting. Han svarer, at det gør han heller ikke. Nå!

– I can't explain it, siger han simpelthen. Der er en lille kunstpause indlagt der.

– Er du helt forvirret? Hvad er det, du vil forstå, spørger han så, som om det var en ulogisk ting at forsøge at fatte pointen.

– Jeg vil bare gerne finde en mening bag tingene – jeg vil gerne vide, hvad du vil sige med det?, svarer jeg.

– Du er måske den type, der helst vil fylde alting med mening, kvitterer han.

– Især hvis jeg skal skrive noget om det, svarer jeg. Der grines med en vis forståelse for problemet.

– Jeg er også forvirret omkring det – jeg ved ikke, hvad det betyder. Men jeg kan godt lide at bringe mig selv ind i helt anderledes situationer og se, hvordan det er der, er replikken fra kunstneren.

Kloden som legeplads

Og sandelig siger jeg jer, at han er en berejst ung mand. Ud over at have udstillet i det meste af Europa og USA og tillige Japan og Mexico, er al film og fotografi skudt on location. Snart er vi i det vilde vesten, snart i Pennsylvania, Venedig og Las Vegas. På



Olaf Breuning. Foto: Ricardo Ramirez

fotografierne befinder vi os pludselig i Afrika, hvor der midt imellem chokoladebrune børn står nogle figurer af is, chokolade og en snemand minsanten.

– De vidste end ikke, hvad disse ting var for noget, da jeg var der, forklarer han. En snemand i Afrika. I mit stille sind må jeg overveje, hvad der driver en mand til at rejse verden tynd for at tage disse skøre billeder af de mærkværdigste ting blandet sammen. For eksempel at beklæde nogle irske fortidslevn med kannede. Jeg undlader at artikulere min undren og spørger i stedet, om der er en sammenhæng mellem E.T. og kunstneren – om han føler sig som sådan en, der kommer fra outer space på en måde.

– Sommetider gløder min mave og mine fingre siger ppszzzzt ... (stort grin) ... men jo, det ligger måske i kunstnerens mentalitet. De fleste kunstnere forsøger at træde lidt væk fra virkeligheden og få et andet blik på livet. Så jo måske – men jeg har aldrig tænkt på det på den måde.

»Jeg har set så mange westerns i mit liv«

Ingen tvivl er der vist om, at denne mand har set en del film i sit

liv. Ud over western trækkes en del æstetiske referencer til B-film og horror.

– Hovedpersonen i filmen er ikke længere i stand til kun at have en vinkel på virkeligheden. Han går fra den ene til den anden. Snart er han i Paris, snart i Las Vegas. Han er en person, der ikke længere kan fokusere. Måske er det min historie. Jeg rejser så meget og får så mange indtryk. Min verden er alt andet end stabil med en familie og et hus og alt det. Sommetider føler jeg mig fuldstændig lost. Sommetider vågner jeg op om morgenen og ved ikke, hvor jeg er. Og jeg tror faktisk ikke, jeg er alene om den følelse.

I baggrunden er filmen loopet og western-scenen starter igen. Der kører en country-sang, som går sådan her: 'He's a culture hopper, he's travelled all around, trying to find a reason why he don't fit in around, he's a culture hopper, he's travelled for miles around, tryin' out each culture just to see if he can make folks smile'. Hm.

Jeg må lige spørge om den der sex-scene:

– Gør de det rigtigt, du ved, eller hvad?

– Det kunne du lide at vide

hva'. Nej faktisk ... jeg mener ... nej – han havde faktisk sine underbukser på. Vi fandt denne her prostituerede i Las Vegas. Og min ven (som spiller hovedrollen red.) ville gerne, men jeg sagde til ham, at det her var altså professionelt arbejde. Han var sur på mig resten af aftenen!

'We only move when something changes'

Jeg er så småt begyndt at acceptere, at jeg ikke behøver forstå det her som alt andet. Jeg mener, det er da meget fedt at vide, at manden bag knap selv fatter, hvad han laver.

– Alle mine fotografier bliver rigere efterhånden, som folk kigger på dem og fortæller mig ting, jeg aldrig selv havde tænkt på. Det kan være nok, at det afstedkommer en samtale – ligesom vi taler nu.

Et stort fotografi bliver pakket ud af sin rejseindpakning. Det hedder: 'We only move when something changes', og giver mig umiddelbart associationer til et ungdomsoprør. Der er et peace-tegn og en masse flippede folk, der sidder på noget, der ligner en ruin. Pointen er, at de har klovner næser på allesammen.

– De store ting som klimaforandringer og rig-fattig problematikken kan vi ikke gøre noget ved. Det er et billede på ironien i det, siger han, og jeg nikker. Den fatter jeg godt.

Jeg mangler lige at spørge om navnet:

– Hvordan kan det egentlig være, at du hedder Olaf, når du er født i Schweiz og bor i New York?

– Min tipoldefar var dansk. Det er også derfor, jeg er så glad for at lave en udstilling her i Danmark, svarer han.

– Lidt som at komme hjem, siger jeg retorisk. Der responderes med et forsigtigt nik.

Så blev jeg så meget klogere. Siger farvel, og i stik modsætning til ham i filmen tager jeg døren ud. Manden med de hvide øjne råber efter mig: 'I don't understand anything, I'm throwin' myself out this fucking window, ya, I'm goin' out there man, I'm goin'...'. Jeg forstår. emi

Galleri Nils Stærk. Njalsgade 19C.
Olaf Breuning:
29. oktober-10. december,
tirsdag-fredag 12-17
lørdag 12-15
www.nilsstaerk.dk

Whiskysmagning

Kulturhuset Islands Brygge · Islands Brygge 18

Mandag d. 15. november kl. 19.00 · Pris: kr. 175,00

Tilmelding hos Holte Vinlager el. Kulturhuset Islands Brygge

Program:

Rosebank 1989

Balblair Elements

Balvenie 15 års single barrel

Millburn 1983

Highland Park 15 års

Finlaggan, Islay, 10 års



HOLTE VINLAGER

Islands Brygge 25
tlf. 32 54 07 05

Tandlægerne på Bryggen



Lars Nielsen



Stephen Ambrosius
Pedersen

Tandklinik på Islands Brygge
Islands Brygge 17 st.th.

☎ 32 57 75 44

tandlaege.bryggen@nielsen.mail.dk

Greek-Italian Restaurant Åben alle dage 16-23
CECO
Julemenu 199,- pr couvert (min. 10 pers.)
Øl og vin ad libitum i max 4 timer kr. 245,-
To slags sild. Gravet laks med sennepsdressing. Fiskefilet med remoulade og citron. Skaldyrssalat med ananas. Roastbeef med pickles og peberrod. Æbleflask. Blodpølse med kanel og sirup. Ribbensteg med rødkål. Andesteg med svesker. Leverpostej med champignon og bacon. Udvalg af oste. Ris à l'amande med kirsebærsovs. Vi modtager selskaber op til 90 personer
Leifsgade 2-4 • tlf. 32 54 51 57 • bord-best.: 26 29 20 59
E-mail: restceco@hotmail.com • www.restaurant-ceco.dk

Café Langebro
Islands Brygge 1B • ☎ 32 95 85 91 • www.cafelangebro.dk

Skole eller kolonihaver – parkeringskaos og havnetunnel

Årsmøde 4. november med valg af lokalråd og arbejdsopgaver for det næste år.

Af Islands Brygges Lokalråd

I morgen torsdag den 4. november kan du være med til at bestemme, hvordan næste års lokalråd skal se ud, og hvilke arbejdsopgaver lokalrådet skal beskæftige sig med.

Lokalrådet på Islands Brygge har historisk set haft en stor rolle at spille for udviklingen af området. Mange års indædt kamp har været med til at give Bryggen en havnepark og gøre området til det trendy sted, der i dag findes. Det betyder dog ikke, at der ikke er sager, som det stadig er værd at kæmpe for eller imod.

Vi kæmper for at få flere kolonihaver til Bryggenes beboere, men kæmper imod, at Bryggen skal udvikle sig til et parkerings- og trafikkaos. Dette kan dog medføre nogle interessekonflikter. Skal for eksempel haveforeningen Faste Batteri have lov at fortsætte med lige mange haver, hvilket betyder, at skolen ikke kan udvide? Skal vi have flere eller færre parkeringspladser? Er vi for eller imod en ny havnetunnel? Hvad kan vi gøre ved sommerens kaos i havnen – eller skal vi gøre noget?

Disse spørgsmål og flere vil vi åbne for på årsmødet, så vi kan få debatteret emnerne.

Derudover skal vi have valgt lokalrådet for det kommende år.



Lokalrådets formand Jørgen Thyregod går af i utide ved lokalrådets årsmøde i morgen. Her er han i aktion ved Havneparkens indvielse i 2001.

På valg er for eksempel både næstformand og kasserer, mens formanden træder af i utide, og der derfor også skal vælges en ny formand på årsmødet.

Vi håber, at mange vil udvise interesse for at høre nærmere og måske også deltage i debatten, og hvem ved – måske også blive valgt ind.

Årsmødet finder sted i kulturhuset torsdag den 4. november klokken 19.30. Medlemmer af Bryggenes Borgerforening kan deltage. Er man ikke medlem,

kan man blive det ved indgangen ved at betale årskontingentet på kr. 30.

Vedrørende en langsgående havnetunnel

Pressemeddelelse af Bente Hessellund Andersen og Ivan Lund Pedersen, Rådet for Bæredygtig Trafik

Igennem nogen tid har der været omtale af et forslag om en langsgående havnetunnel i København. RBT vil på baggrund af de meget sparsomme oplysninger, som er fremkommet i sagen, komme med sine kommentarer.

1) Tunnelen vil skabe mere trafik

Erfaringen viser, at et nyt, stort vejanlæg i et tæt befolket område skaber mere trafik. Idemændene taler om en 4-sporet eller 6-sporet motorvejsforbindelse, og der forudsættes motorvejsforbindelse både til Lyngbyvejen og Amager-

tilgængelighed til Københavns centrale dele. Tunnelen vil medvirke til at skabe nye trafikstrømme på steder, hvor belastningen i dag ikke er så stor.

2) Ingen samlet aflastning af København – tværtimod

Det lyder altid fint, når nogle vil aflaste andre for trafik, men i denne sag er det sådan, at aflastningen af Indre By skal betales med belastning af andre borgere. Det er en dyr pris at betale for at flytte om på belastningerne. Kun hvis man får begrænset den samlede biltrafik, vil der kunne komme aflastning for alle. Der er derfor megen fornuft i, at professor Lise Drewes peger på en betalingsordning som i London som

personbiltrafikken i de centrale dele af København kan ske hurtigt og uden milliarddyre tunnelbyggerier ved hjælp af en betalingsring og færre pendlerparkeringspladser. Dette skal så kombineres med en massiv udbygning af den kollektive trafik i form af busser og lette bybaner.

3) 5000 ekstra parkeringspladser giver 30.000 kørsler i døgnet

Det i planen omtalte parkeringsanlæg med 5000 parkeringspladser i forbindelse med havnetunnelen, vil forøge de nye vejs trafikskabende effekt. Som tommelfingerregel regner man med seks ekstra kørsler i døgnet for hver ny parkeringsplads. Der lægges altså op til omkring 30.000 ekstra kørsler i døgnet til Københavns centrum.

4) Færre passagerer i den kollektive trafik

Når det bliver endnu lettere at tage bilen med, vil kundegrundlaget for den kollektive trafik smuldre.

5) Store tilslutningsanlæg på land

Et så omfattende vejanlæg i havnen vil kræve meget store tilslutningsanlæg til det eksisterende vejnet på land. Der skal være mange vejopkørsler og vejudfletninger med store dimensioner. Der tales om trafikmængder på op til 42.000 biler i døgnet.

6) Større luftforurening

Udstødningen fra de mange biler skal også ledes op til overfladen mange steder, og den ekstra trafik vil forøge den samlede forurening i byen.

7) Projektet går imod ønsket om en bæredygtig trafikpolitik

En langsgående havnetunnel

vil fastlåse København til en ikke bæredygtig transportpolitik i strid med kommunens målsætninger på trafik- og miljøområdet

8) Prisen for tunnel og parkeringsanlæg vil blive flere gange højere end anført af forslagsstillerne.

Prisen for anlægget er af gruppen sat til seks milliarder kroner. Dette prisforslag er mildt sagt helt urealistisk. Prisen vil være flere gange højere for det samlede projekt. For ikke at lægge gift for projektet har forslagsstillerne tilsyneladende valgt den meget lave pris – måske inspireret af andre store projekter som metro m.v.

Man kan få en fornemmelse af, hvad prisen vil blive ved at se på nøgletal fra tidligere analyser af omkostningerne ved bygning af havnetunnel i København og parkeringsanlæg under havnen. (forkortet af red.)

Beboerhjørnet · Leifsgade 7 · 2300 København S
Tlf.: 32 96 28 15 / Bryggenetr. 01 29 76 / Fax: 32 96 28 53
www.bryggebladet.dk · redaktion@bryggebladet.dk
Redaktør: Klaus Støvring (kls) (ansvh.)

Øvrige i redaktionen: Camilla Fajnzylber (caz), Emilie Halberg (emi), Ricardo Ramirez (fotograf), Thomas Kjær Jensen (tkj), Jean Gauthier (ljj), Anders Godthjælp Nielsen (agn)

Annoncer: Jean Gauthier · annoncer@bryggebladet.dk

Layout: Asger Jeppesen

Prepress & tryk: Offsettrykkeriet Midtjylland, Ikast

EDB-support: Verner Have

Korrektur: Inge Steen Christensen (ing) (der læses kun delvist korrektur)

Administration: Karsten Poulsen (max), Carsten Stjernholm (cos)

Oplag: 6.500. Husstandsomdeles på hele Islands Brygge.

Deadline til nummer 19 som udkommer 17. november: 12/11 04

BRYGGEBLADET

DEBATINDLÆG

* Redaktionen forbeholder sig ret til at redigere indlægene. Skriv kort og præcist.

* Anonymt fremsendte indlæg bringes ikke. Navn/adresse skal være redaktionen bekendt.

* Redaktionen prioriterer debatstoffet højt, men kan ikke garantere, at alle fremsendte indlæg bringes.

* Indlæg sendes til: debat@bryggebladet.dk

En lille rettelse

Når man har to venstrehænder og ti tommelfingre, er det til tider svært at se forskel mellem venstre og venstre. I sidste uge bragte vi et billede af en skoleklasse fra Amagerbro Skole fra 1953, hvor billedteksten desværre ikke passede helt. Miss World-finalisten i 1957, Lillian Lund Madsen og Britta Sørensen ses henholdsvis på 2. række som nummer 4 og 8 fra venstre. Fotohandler Caj Sørensen var dog rigtigt placeret øverst til venstre. Vi beklager.

A-Z Gulve

Gunløsgade 35 2300 Kbh. S

Gulvafslibning og gulvbelægning

Se vores hjemmeside på www.azgulve.dk

Mobil tlf.: 20 74 44 89

Tlf.: 32 57 25 84

Plug'n Play med de lokale i K-I-B

Af Vagn Groth,
Kulturhuset Islands Brygge

Fredag den 12. november klokken 21 er der Plug'n Play aften i cafeen med bryggeboen Sudama, alias Jesper Vinther.

Han spiller rock inspireret af 70'erne og har til aftenen sat elspaden i stativ og pilleret den akustiske guitar frem til en unplugged oplevelse med venner på scenen. Entreen er 25 kroner.

Fredag den 19. november klokken 21 præsenterer kulturhuset endnu en bryggebo, Jade Ell, der allerede har slået sig igennem som international sangskriver.

Hendes første album blev udgivet i 1999, hvorefter hun opnåede at være ugens uundgæelige på P3 og blev fremhævet på MTV.

I nogle år har Jade koncentreret sig om at skrive

for andre kunstnere, blandt andre Sanne Salomonsen og popidolet Christian Mendoza, hvor hun var medforfatter på hittet »Mystery To Me«.

Jade har netop udgivet en ny single, »Bittersweet Dreams«, der i øjeblikket hiter i Japan, og nu er hun i fuld gang med at relancere sig som scenekunstner igen.

Til koncerten den 19. november spiller hun pop

udsat for klaver, vocal og cello.

Plug'n Play-arrangementet den 19. november er en sjælden chance for at høre en type musik, der normalt er stort produceret, i den nerve og rod, hvor musikken er opstået. Et kig over sangskriverens skulder. Nyd musikken og byd Jade velkommen på Islands Brygges nye popscene.

Entreen er rørende billig: 30 kroner.



Den internationalt anerkendte sangskriver og bryggebo, Jade Ell, kan opleves i Kulturhuset Islands Brygge den 19. november.

BBU er Københavns bedste

Af Malle & Mikkel, Bryggens Børne & Ungdomscenter

Så har vi her på Bryggen igen fået et fodboldhold, som er blevet Københavns-mester for fritidsklubber. Det var pigerne for Bryggens Børne & Ungdomscenter, som blev det. Efter en tæt pulje, som de vandt, skulle der spilles finalekampe.

Det blev så spændende, at der måtte omkamp til, da to hold var lige, men her viste pigerne fra klubben, at de var det bedste hold. De kæmpede sig til en sejr og blev mester.

Stor tak til pigerne og de forældre, der var mødt op og støttede holdet.



Læs mere på www.bbu.dk

Vi har lavet nyt
menukort
Kom ned og prøv de
mange **nye** dejlige retter

Kærlig hilsen



Egilsgade 20

Bordbestilling:
32 57 17 24

BRYGGENS BOGHANDEL

Kalendertid!

Naturlommekalender
2005 - **79 kr.**



Det Danske
Haveselskabs Kalender
2005 - **129 kr.**



Vi fører naturligvis også kalendere fra Mayland og Filofax samt blok-, væg- og afrivningskalendere.

Islands Brygge 21 · www.brygbog.dk · tlf. 32 54 09 05
man-fre 9-18 · lør 10-14

Vi holder åbent til kl. 20 på Kulturaften fredag 8. oktober

Happy hour kl. 6-12:
Alle sole kr. 15,-
Sunhouse
Reykjaviksgade 5 kl. 6-22

Café Langebro

Smag på verdens
bedste øl mens du
ser Premier League.

Vi viser ALLE kampe.



Åbningstider:

man.-tors. 11-02
fre.-lør. 11-03
søn. 11-22

Café Langebro

Islands Brygge 1B · tlf. 32 95 85 91 · www.cafelangebro.dk

Beslutning om H/F Faste Batteri udskudt til 2006

Vedtagelsen af lokalplanen for Artillerivej Øst er nu for tredje gang blevet udskudt.

»Hvis – og kun hvis – skolen skal udbygges fra de planlagte tre spor til fire spor, skal der gøres indhug i haveforeningen – og kun hvis skolens nye område skal anvendes til andet og mere end boldbaner, kan det blive nødvendigt at flytte haveforeningen«. Sådan lyder det nu fra kommunens Bygge- og Teknikudvalg.

En udmelding som vækker undren i Skolen på Islands Brygge. Her regnede man med en endelig afklaring om, hvad der skulle ske med skolens fremtidige område i forbindelse med lokalplansvedtagelsen. Det har længe været en forudsætning, at haveforeningen var fredet frem til 2010, men at den herefter skulle gøre delvis plads til skolebyggeri.

Men det ser nu ud som om, det er lykkedes kolonihavefolket endnu engang at vise deres overlevelsevne. Også selvom lokalplanen efter flere udsættelser nu ser ud til at falde på plads. Det sker sandsynligvis med Borgerrepræsentationens endelige vedtagelse den 25. november.

– Politikerne er under pres fra to sider henholdsvis kolonihave- og skolefolket, og det er vanskeligt at få til at gå op i en højere enhed. Reelt er beslutningerne udskudt til 2006. Om idrætsundervisningens boldbaner ligger syd for skolen eller ved Artillerivej er ikke afgørende for mig. Derimod er det vigtigt, at skolen

har ordentlige friarealer til frikvarter, leg og øvelser«, udtaler uddannelsesborgmester Per Brengengaard til Bryggebladet.

Dermed freder borgmesteren haveforeningen endnu et års tid og accepterer Bygge- og Teknik-

udvalgets præmis om at kæde haveforeningens placering sammen med en beslutning om fire spor på skolen eller ej.

For fire år siden var der ellers ingen tvivl. Her var haveforeningens placering, hvor den ligger

nu, endegyldigt uddebatteret. Nyttehaverne var erklæret ikke-varige og skolens udbygningsplan lagde op til en udvidelse på to hektar på hele det område, hvor haveforeningen – eller resterne af haveforeningen –

har til huse. Haveforeningens størrelse var inden da beskåret kraftigt, dels på grund af universitetsbyggeriet, dels på grund af anlæggelsen af Ørestadsboulevard og metrolinien. Samtidig var det et åbent spørgsmål, om der



Lokalplan eller ej. Skolens udbygning er i gang på det område, som i forvejen tilhører skolen. Her er bygningsarbejderne i gang med en lille bygning, der skal stå færdig til foråret og som forbindes til nabobygningen via en gangbro.



Leifsgade 17
☎ 32 95 85 45
lokal ☎ 01 42 16

BRYGGEBAGEREN

mandag-fredag: 6-17 · lørdag-søndag: 7-16

Isafjordsgade 1
☎ 32 96 85 55
lokal ☎ 01 46 04



Belgisk ølbrød

normalpris kr. 22,-

Tilbud kr. 17,-

Majsbrød

normalpris kr. 22,-

Tilbud kr. 17,-

Solkærnerugbrød

normalpris kr. 20,-

Tilbud kr. 10,-

Onsdagstilbud

Smag vores foccacia og
lækre sandwiches

normalpris kr. 16,-

Onsdagspris: kr. 10,-

3 blandet teboller

Tilbud kr. 10,-

Tilbudene gælder i uge 45 og 46

10. stk.

blandet

morgenbrød

(gælder også tebirkes)

kun kr. 25,-

Makronsnitter,
hindbærnsnitter
eller æblesnitter
Frit valg 2 stk kr. 10,-

overhovedet var en fremtid for Faste Batteri.

På trods af at haveforeningen var erklæret ikke-varig, lykkedes det dog formanden Max Bruun at få forlænget kontrakten frem til 2010. En ny udbygningsplan måtte dermed udarbejdes, og i 2002 vedtog Borgerrepræsentationen så endnu et stortilet byggeprogram for skolens udvidelse indeholdende en udvidelse fra to til tre spor, siden fra tre til fire spor.

Skolebestyrelsen i Skolen på Islands Brygge tog dengang beslutningen til efterretning. De så helst, at der blev bygget en helt ny skole på Amager Fælled. Så kunne Skolen på Islands Brygge nemlig blive ved med at være en lille skole, lød argumentet. Men skulle der indskrives mere end dobbelt så mange elever, måtte man stå fast på de to hektar ekstra jord, der som forudsætning for skolens udbygning var stillet i udsigt.

Kommunens udbygningsplan for skolen rummede derfor også de omtalte to hektar jord, men under skyldig hensyntagen til at Faste Batteri først måtte røres år 2010. Endvidere skulle der udarbejdes en lokalplan for området for at få gjort plads til den del af skolens udvidelse, hvor nogle af haverne ligger i dag.

I lokalplansforslaget fik haveforening tilbudt genplacering længere ude ad Artillerivej, som det skete med de øvrige haver, der blev fjernet i forbindelse med

metrobyggeriet. Men det har haveforeningen protesteret kraftig imod.

I sidste øjeblik fik haveforeningen derfor formuleret et kompromisforslag:

- I stedet for at hive teltpælene helt op fra vores nuværende område, kunne man bare gradvis rykke de cirka 50 haver, der skal flyttes, hen på den anden siden af de cirka 20 haver, der ikke skal flyttes. Så bliver haveforeningen samlet set blot rykket 200 meter længere mod syd, og vi vil stadig fremstå som H/F Faste Batteri frem for at etablere os som en helt ny haveforening langt væk fra Islands Brygge, udtalte formand Max Bruun i juni til Bryggebladet.

Dette forslag var skoleinspektør Carl Bagge helt enig i. Men kommunen kunne ikke se det geniale i at skubbe haveforeningen længere ind på Amager Fælled.

Fredet og unikt naturområde

For en haveejer ligner det måske bare noget krat og fælled. Men det er faktisk en del af et unikt naturområde, som er fredet. Der er lige lavet en ny Pleje- og Udviklingsplan for Amager Fælled. Den bliver først revideret igen i 2008. For at kunne gøre indhug i det fredede område kræver det altså, at haveforeningen venter til 2008 - med risiko for at blive afvist - udtalte landskabsarkitekt

Birgitte Kortegaard, som i stedet fastholdt tilbudet om at blive genforenet med de »gamle« naboeer på Lille Nok.

Det fik haveforeningen til at »stramme skruen« og stille spørgsmålstegn ved, hvad skolen egentlig skulle bruge haveforeningsområdet til.

- Skulle det være boldbaner, kunne det jo lige så godt foregå på Heklas baner ved Artillerivej, sagde Max Bruun på et debatmøde i kulturhuset i september.

Og det er her, sagen står nu. Et flertal i Bygge- og Teknikudvalget stiller nu krav om arealernes anvendelse og krav om fire spor, før haveforeningens område overhovedet inddrages.

Skoleinspektør Carl Bagge udtaler nu:

- Vi står om et par år med dobbelt så mange elever, men på halvt så meget plads. Den mindre plads skyldes jo de nye bygninger og indførelse af en skolefritidshjemsordning, som også fylder plads. Hvis vi får flere elever og flere bygninger, uden at få mere jord, bliver vi den skole i landet med mindst plads pr. elev - og det er ikke hensigtsmæssigt for en moderne folkeskole.

Kommunens Uddannelsesudvalg behandler sagen oven på Bygge- og Teknikudvalgets krav om først at kæde haveforeningen sammen med beslutning om fire spor på skolen. Det sker på et møde i dag onsdag den 3. november. tkj



Ny plejeplan

Plejeplanen for Amager Fælled kan ses som en slags lokalplan for det naturområde, der er omkranset af Ørestads Boulevard, Artillerivej og Vejlands Allé. Området omfatter blandt andet haveforeningerne på Amager Fælled, heriblandt H/F Faste Batteri, samt vandrerhjemmet og motocross og speedwaybanerne.

Ifølge plejeplanen er der udlagt to hektarer jord til udbygning af Skolen på Islands Brygges bygninger samt tilhørende friarealer, men plejeplanen har også stor betydning for resten af Islands Brygge. Blandt ændringerne i plejeplanen, der i øvrigt lyder titlen: »Amager Fælled og det nordlige naturområde i Ørestad - Udviklingsplan 2004-2008« kan fremhæves:

- Renovering af Lossepladsvej med en mere landskabelig træbeplantning.

- Videreførelse af påbegyndt

etablering af nyttehaver, vedtaget i tidligere plan.

- Etablering af en campingplads med tilknyttet autocamperplads i forbindelse med eksisterende vandrehjem.

- Etablering af en »havnepark« med jollepladser og traktørsted ved en havneste langs Sydhavnen.

- Etablering af kondisti, hvor der kan opsættes lokalt-lysende pullertlamper.

Plejeplanen vil blive sendt til

Fredningsnævnet for København og Naturklagenævnet til orientering inden endelig godkendelse.

Blandt bilagene til det politiske udvalg blev der præsenteret en skitse over flytning af Fritidshjemmet Thorshave og Børnehaven Anne Poulsens Mindes legeplads, samt etablering af en ny specialinstitution på den tidligere tømmergrund på Artillerivej.

ljj

DROP INN

NOVEMBER 2004

Ons. 3.	22 ³⁰	Peach
Tor. 4.	23 ³⁰	Furious Flames
Fre. 5.	24 ⁰⁰	Instant Coma
Lør. 6.	24 ⁰⁰	Music de Luxe med Louise Hart
Søn. 7.	22 ³⁰	Turnesol
Man. 8.	22 ³⁰	Billy Cross, Mik Schack, Flemming Ostermann
Tir. 9.	22 ³⁰	Travellers Joy
Ons. 10.	22 ³⁰	Al Agami
Tor. 11.	23 ³⁰	Led Zeppelin Experience
Fre. 12.	24 ⁰⁰	Midnight Blues
Lør. 13.	24 ⁰⁰	Rock Circus
Søn. 14.	22 ³⁰	UK-Unplugged
Man. 15.	22 ³⁰	Spenners Turf
Tir. 16.	22 ³⁰	Sing a long John Silver
Ons. 17.	22 ³⁰	Music deluxe
Tor. 18.	23 ³⁰	Sylvester Larsen
Fre. 19.	24 ⁰⁰	Roy Richards and Friends
Lør. 20.	24 ⁰⁰	Naughty Nipples
Søn. 21.	22 ³⁰	Palle Klok m/ven
Man. 22.	22 ³⁰	Decco Band
Tir. 23.	22 ³⁰	Michael Sunding
Ons. 24.	22 ³⁰	Kaare Thøgersen Band
Tor. 25.	23 ³⁰	Vildnis
Fre. 26.	24 ⁰⁰	Stakkels Jim
Lør. 27.	24 ⁰⁰	Mammas Blues Joint
Søn. 28.	19 ⁰⁰	ROCK QUIZ
Søn. 28.	22 ³⁰	Lone*Star
Man. 29.	22 ³⁰	Streakers
Tir. 30.	22 ³⁰	Jakob Rønne Band

LIVEMUSIK

Se også vores musikprogram på www.aok.dk

DROP INN · Kompagnistræde 34 · Tlf. 33 11 24 04

Krop & Sjæl
Messen
oplevelser du ikke troede muligt

www.messengerne.dk

Håndtæsning - Akupunktur - Kinesiologi - Healing
Clairvoyance - Numerologi - Hypnose - Astrologi
Massage - Melchizedek - Shamanisme - Malerier
Sten - Smykker - Regression - Blomstermedicin
Auraændring - Bøger & Musik - og meget mere...

Kulturhuset 6. & 7. november
Islands Brygge 18 Kl. 10:00 - 17:00
2300 København S Entre kun 25 kr.


FEST, RECEPTION ELLER JULEFROKOST...

Vi udlejer vore smukke lokaler inklusive buffet og personale.

Sandwichmaker's
VESTMANNAGADE 4
2300 KBH S
TLF: 3296 0220
LIGE VED HAVNEPARKEN

Bryggens Tandlinik

Helle Gerner
Tandlæge
Islands Brygge 15



32 54 39 31

Stefan og Barbara Zalewski udgiver den 23. november en ny bog om den snart 100 år gamle gade ved navn Islands Brygge.



Foto: Ricardo Ramirez

Tømrer & Snedkerfirmaet ApS
Christian Meyer



Tømrer- og snedkerarbejde samt maskinsnedkeri
Lindgrens Allé 20A · 2300 Kbh. S & 32 95 42 62
Mobil 20 20 65 30 Medlem af Københavns Snedkerlaug

November 2004

Date	Event	
Fre 5. kl. 21.00:	PLAYs åbningskoncert David Kosteljanetz	Dansk electro clash (e)
Lør 6. kl. 22.00:	Organiseret Riminalitet (O.R.), Kontra Squad aka Es, Kasper Spez, Opiden, Supa- jan & DJ Profile, J-Spliff, Lex_L.	Hip Hop (e)
Ons 10. kl. 20.04:	Wicked Wednesday	Poetry
Tor 11. kl. 21.00:	*Nstant Boys – Drengene du drømmer om!	Boyband-cover
Fre 12. kl. 21.00:	Chillumklud Group	Disco dejavue
Lør 13. kl. 23.00:	Klub Indie Friends – We care!	DJ Land
Ons 17. kl. 20.04:	Wicked Wednesday	Poetry
Tor 18. kl. 21.00:	Pepino samba, funk, maracatu	Samba-reggae
Fre 19. kl. 21.00:	RLQ-Raasted/Lund Quartet feat. Malene Mortensen	Jazz
Lør 20. kl. 21.00:	Idunn	folk-pop/rock
Ons 24. kl. 20.04:	Wicked Wednesday	Poetry
Tor 25. kl. 21.00:	Stand-up!	
Fre 26. kl. 21.00:	Karaoke-night – kun for singler! Singler på scenen, i salen og i baren...	
Lør 27. kl. 21.00:	The People – finalister i The MelodyMaker Contest 2004/5	Rock



PLAY · Njalsgade 21 F, stuen · 2300 S · Tlf: 3296 5773

www.play-cph.dk

En gåtur på 100 år

En ny bog om gaden Islands Brygge fortæller historien om gadens, og dermed hele bydelens, spændende og varierede udvikling.

Islands Brygges historie er tæt forbundet med havnefronten og Langebro. Mere end noget andet er det de to kommunikationsveje, der i de sidste 100 år har sat dagsordenen for gaden Islands Brygge såvel som bydelen Islands Brygge.

Den 23. november lander en ny bog om gaden Islands Brygge hos landets boghandlere. Bogen er udgivet af det lille forlag Nostra, der har specialiseret sig i at udgive historiske bøger. Forlaget består af Stefan Zalewski, der er grafiker og researcher samt altså forlagsredaktør.

Bogen om Islands Brygge er lidt af et familieprojekt, da bogens forfatter er Stefans søster, historikeren Barbara Zalewski. Hun har tidligere arbejdet på blandt andet Orlogsmuseet på Christianshavn og har sammen med broder Stefan udgivet blandt andet en bog om Toms fabrikker og de danske hofleverandører. Desuden arbejder hun på et forskningsprojekt om de kongelige husholdninger.

Bogen om Islands Brygge handler altså om selve gaden fra Langebro til Nokken. En historisk rejse på 100 år fra starten af 1900-tallet, hvor den første beboelsesejendom helt oppe ved Langebro blev bygget, til i dag, hvor Islands Brygge for alvor skifter udseende. Barbara og Stefan Zalewski har været begejstrede for at skrive om Islands Brygge.

– Det er i det hele taget et meget spændende område, siger Barbara Zalewski. Islands Brygge har en meget overraskende tilblivelseshistorie, der fortæller meget varieret om både heftige op- og nedture. Og den fortæller samtidig 100 års dansk erhvervshistorie om skibsfarten, den store tømmervirksomhed Gosch, Soyakagen, cementfabrikken og så videre. Der har været virkelig gang i den på Islands Brygge.

Direktørerne for de store virksomheder på Bryggen sad her dog ikke selv. De havde deres fine kontorer andre steder. Bryggen var plads for virksomhedernes fysiske aktivitet, og de havde ikke

engang deres officielle adresser her, hvilket gjorde, at man ikke kunne finde Islands Brygge i Krak, der jo var og er opdelt efter telefonnumre. Der var simpelthen ikke telefon på Islands Brygge.

Barbara Zalewski mener, at det specielle ved Bryggens historie er industrien og placeringen ved vandet.

– Var Islands Brygge ikke placeret ved vandet, havde det jo ikke været anderledes fra mange andre bydele i København. Der har også altid været en masse polemik og politiske diskussioner omkring Islands Brygge, hvilket bogen også kommer ind på. Faktisk er Islands Brygge en af de få gader i hele København, som er nærmest fuldstændig kronologisk opbygget. Det er en gåtur på 100 år, og det er først nu, kronologien brydes af de nye bygninger i Havnestad.

Kronologien er simpel: Den første beboelsesejendom blev bygget helt oppe ved Langebro, de næste blev herefter bygget langs med havnefronten udad mod Nokken. Vistnok med en enkelt undtagelse, men det ændrer ikke synderligt ved gåturen: Der er 100 år mellem den første beboelsesejendom ved Langebro og de nyeste i Havnestaden.

»Der har været virkelig gang i den på Islands Brygge.«

Barbara Zalewski

Stefan Zalewski har stået for det meste af bogens research, hvilket har bragt ham vidt omkring i Islands Brygges brogede historie og kilder.

– Vi har skrabet mange billeder frem fra mange pudsige kilder, siger han. Havnevæsnets gamle arkiver, DSB, Stadsconductøren, gamle skøder fra Landsarkivet, Islands Brygges Lokalhistoriske Forening og interview med mange private per-

soner. Både beboere fra Bryggen, gamle medarbejdere i Bryggens virksomheder og deres familiemedlemmer har givet os et helt utroligt materiale at arbejde med. Jeg har blandt andre interviewet Carl Niensens (fra Sten og Grusfirmaet i den gamle røde, nu grå, bygning på havnefronten ved Langebro. Red.) oldebarn og fundet en guldgrube hos en samler af tændstikæsker, fordi tømmefabrikken Gosch, der jo lavede Tordenskjold-tændstikker og Viking-blyanter, var et kæmpe firma på Bryggen dengang. Fra private beboere har vi fået både gode historier og billeder, så det har været en utraditionel og meget spændende søgning. Bryggen er fuld af historier.

Stefan Zalewski har personligt været interesseret i Islands Brygge i mange år og har længe ønsket at udgive en bog om bydelen. Historien var dog først komplet, da byggerierne i Havnestaden var godt i gang. Der skulle noget andet og mere til end byggeplaner og lokalplaner, før bogen kunne hænge rigtig sammen og fortælle en sammenhængende historie om Islands Brygge. For med Havnestaden og havnebadet er endnu en periode i Islands Brygges omskiftelige historie begyndt.

Bogens overskrift »Islands Brygge – fra skepsis til succes« fortæller i sig selv en del om Islands Brygges historie, der i store træk følger de tre udgaver af Langebro samt livet ved havnen. Fra optur i industrien i århundredets første halvdel over nedgang fra halvtredserne til en ny begyndende optur i 80'erne, der nu er brudt ud i fuldt flor med havnebad, nye beboelsesejendomme og nærmest uforbeholden jubel i medierne.

Bogen, der i øvrigt indeholder omkring 300 billeder, hvoraf flere aldrig har været offentliggjort før, præsenteres for offentligheden ved en reception i Kulturhuset Islands Brygge tirsdag den 23. november klokken 14. Her bliver der mulighed for at møde både forfatter og forlægger. kls

Jul i den gamle havnestad

Julebuffet

- Marineret sild med karrysalat og æg
- Grovkornet sennep sild med løg og kapers
- Brændevins sild med dild
- Stegte sild med rødøl
- Krone sild
- Grønlandske rejer med mayonaise og citron
- Lun fiskefilet med citron og remoulade
- Røget ål med røræg og purløg
- Fersk røget laks med slikasparges
- Fad med groft skåret grøntsager
- Hønsesalat med ristet champignon og bacon
- Roastbeef med remoulade og ristede løg
- Mørbradbøf med bløde løg
- Julesylte med sennep og rødbeder
- Lun julepostej med ristet bacon og champignon
- Lun flæskesteg med rødkål og agurk salat
- Lun andesteg med æbler og svesker
- Lunt kastanje og æble fyldt kalkunbryst
- Lune frikadeller med rødkål og asier
- Glaseret juleskinke med grønlangkål
- Hjemmelavet æbleflæk bacon og løg
- Oste anretning med tilbehør
- Ris a la Mandé med kirsebærsaue

Minimum 15 kuverter

Pris pr. person:

Vælg 8 retter kr. 175

Vælg 11 retter kr. 215

Vælg 14 retter kr. 255

Gammeldags Juleplatte

- Marineret sild med karry salat og æg
- Fersk røget laks med slik asparges
- Lun fiskefilet med remoulade og citron
- Hønsesalat med ristet champignon og bacon
- Roastbeef med remoulade og ristede løg
- Lun flæskesteg med rødkål og agurk salat
- Ris a la Mandé med kirsebær sauce

Minimum 10 kuverter

Pris pr. kuvert kr. 115

Luksus Juleplatte

- Marineret sild med karry salat og æg
- Røget ål med røræg og purløg
- Gravad laks med røvesauce
- Lun andesteg med æbler og svesker
- Lun flæskesteg med rødkål og agurk salat
- Gorgonzola med rødøl
- Ris a la Mandé med kirsebærsaue

Minimum 10 kuverter

Pris pr. kuvert kr. 135

Alle vores jule buffeter og platter indeholder ikke brød, kiks, fedt og smør, men dette kan medleveres

Pris pr. kuvert kr. 15

Ved levering påregnes kørselstillæg



Brasserie Prego julecatering
 Islands Brygge 9
 Tlf. 51 29 36 16
 E-mail jul@prego.nu

Workshop Copenhagen

– Det er en rigtig tøsebutik det her, siger Katrine Juul, vi er ti piger fra Århus, som havnede i København og besluttede at starte workshoppen. Det er selvfølgelig en gavebutik med unik brugskunst og design, men samtidig er det et værksted, hvor vi kan inspirere hinanden, og hvor der kan udklækkes nye idéer.

Otte af pigerne fra Workshop Copenhagen er uddannede arkitekter, mens de sidste to har en designer- og kunsthåndværkerbaggrund.

Det er dog de færreste, der ernærer sig fra fuldtidsarbejde som arkitekter. Der arbejdes på kryds og tværs i alle formgivningskunstner. I butikken finder man keramik, børnetøj, Bryggen T-shirts, håndklæder, malerier, industriel design, designertøj, porcelæn og meget mere.

– Og så arbejder gruppen i øvrigt for, at Bryggen får sit eget postnummer.

Pigerne er Katrine Juul (arkitekt og designer af mærket BULLDOG), Jane Holmberg Andersen (keramik og designer af mærket JHA), Inge Fredslund Pedersen (arkitekt og designer af mærket Bjørn), Lotte Rønne (arkitekt og designer af mær-

ket [Kleinkunst]), Mette Vædele (arkitekt og designer af mærket Wiell og Vædele, vædele-cph), Ina Nørgaard (beklædningsformgiver og designer af mærket la ina), Tine Ott (arkitekt og designer af mærket t o t t), Lotte Vestergaard (arkitekt og designer af mærket ARKIV), Helle Katrine (arkitekt og billedkunstner, designer af mærket pulpo design) og Lene Wiell Mortensen (arkitekt og designer af mærket Wiell og Vædele). Flere af pigerne tilbyder arkitektbistand.

– Standardkøkkener kan ikke rigtig indrettes i de fleste af Bryggens lejligheder med deres skæve vinkler og aflange former, siger Katrine. Vi håber selvfølgelig, at vi kan være med til at tegne nye idéer til bryggeboere. Der kan laves mange spændende ting her.

Butikken er indrettet i de gamle elektrikerlokaler i Isafjordsgade. At få ti kunstnere til at udføre arbejdet viste sig at være lettere, end at få ti kunstnere til at blive enige om butikkens udformning. Der måtte bygges en model, hvor alle fik mulighed for at flytte rundt på elementer, før man kunne blive enige om, hvordan butikken skulle se ud.



Pigerne i Workshop Copenhagen

Folk for fuld udblæsning!

De to folkbands Instinkt og Afenginn leverede i torsdags en forrygende og udsolgt koncert i Kulturhuset Islands Brygge.

Moderne dansk »Folk« sparker røv!

Det er undertegnede skribents klare og kortfattede overbevisning efter at have lyttet, set og ikke mindst mærket to danske repræsentanter for den ny, moderne folkemusik folde sig ud med stor energi, humor og helt igennem imponerende musikali-

tet torsdag aften den 28. oktober i kulturhuset.

Over 200 mennesker havde fundet vej på denne helt almindelige torsdag aften. Det vil sige, helt almindelig var den nu ikke. Det var nemlig Spil Dansk Dag over hele kongeriget og radiokanalerne, i hvert fald dem med Public Service-forpligtelser hav-

de hele dagen udvidet de lytten- des bevidsthed om, hvor mangfoldig den danske musik faktisk er. Det var en god dag for dansk musik, og det var en god dag for danske lyttere.

Lige så god en dag var det i kulturhuset. Om formiddagen opførte Musikteatret Undergrunden to udsolgte forestillinger for børne-



Afenginn



en samlet foran den kombinerede butik og værksted.



Instinkt

havebørn fra hele Amagerbro, og om aftenen gav de flerdobbelte prisvindere ved Danish Folk Awards, Instinkt, og de mindst lige så populære Afenginn en dobbeltkoncert i salen, der sent vil blive glemt.

Instinkt lagde ud. Startende med tre violiner i front lagde de roligt ud med ægte folkemusik, bare lige for at slå tonen an, vise rødderne respekt så at sige. Det tog næsten et minut. Så så jeg Martin Seeberg kigge op over violinen, smile kort, tage et enkelt luftskridt med venstre fod for så at eksplodere i en sky af energi og glæde. Lynende violiner, dunkende bas og fede trommer. Sådan!

Resten af aftenen kørte i overgear, publikum kastede sig rundt på dansegulvet, der havde plads til de fleste, men alligevel blev for småt. Undertegnede skulle tage billeder, men det er fandeme svært at tage rolige billeder, når man selv hopper som en gal...

Afslutningen på Instinkts koncert var lige så spektakulær som

begyndelsen. Den gamle børnesang »Vilde hvide« er i hænderne på Instinkt ganske enkelt et kanonnummer, der samler det bedste i bandet. Sjovt at tænke på, hvad de ville gøre ved »Se den lille kattekilling«.

Fandens til folkemusik

Efter Instinkt røg Afenginn på scenen. »Svært at leve op til den opvarmning«, nåede jeg at tænke, inden Afenginn satte salen på den anden ende – og gjorde min forudelse moden til en kvajebajer.

Selv kalder bandet deres musik for »fandens til folkemusik«, og det er ikke helt løgn. Lyden er som hentet fra The Mines of Moria, undtagen når den, lyden altså, med samme selvfølgelighed spilles som af en opstemt alf på trylletobak. Hvis den forklaring forøvrigt ikke giver mening for læseren, så gå selv ind og hør Afenginn live. Det skulle være nok. Forhåbentlig bliver der mulighed for det igen i kulturhuset.

Afenginn har vakt opsigt vidt omkring med deres uortodokse mix af stilarter, og torsdag aften var ingen undtagelse.

Med Kim Nyberg i front styrede de sikkert og vildt publikum med virtuøs leg på instrumenterne. Kim Nyberg sættende gang i nye faser af musikken med høje råb, hop og sving med det lange rastahår.

Når Afenginn er på scenen, er det som om en masse ting falder på plads. Farverne fra koncertlyset, blinkene fra instrumenterne, det iturevne tæppe med bandets navn på bagvæggen. Det hele hænger sammen som i en film, en tegneserie af bedste undergrundsstyle.

Det var alt i alt to fede aftener på én aften. To fede folkbands, der beviser den mere og mere udbredte tese om, at dansk/nordisk folk er i gevaldig udvikling. Denne del af musikken er ikke gået i stå i klicheerne og den meningsløse pop. Her hersker energien, den skabende energi for fuld udblæsning. kls



Se a la carte menu
på www.prego.nu

MENUKORT

Man-lør fra kl. 11.00

Søn fra kl. 16.00

Vælg 3 retter til kr. 255,-

Vælg 4 retter til kr. 287,-

Vælg 5 retter til kr. 319,-

SMÅT OG GODT

Gravad laks
I krydder urter, citron,
salat og senneps dressing
kr. 59

Hummer bisque
Med creme fraiche, dild
og cognac kr. 95
(i menu kr. 35)

Classic carpaccio
Revet parmasan ost,
pesto, ruccola salat kr. 69

Foie gras terrin
Med figner stegt i
balsamico og madeira
kr. 110
(i menu kr 50)

Chokoladekage
Frukt coulis og creme
anglais kr. 45

Pære tærte
Med citrus sauce og
hjemmelavet kanel is
kr. 45

Panna cotta
Med æble consomme og
bagte blommer
kr. 45

LIDT MERE GODT

**Steak og
jomfruhummer**
Hvidløgsmayo, guacamole,
citron, sprøde kartofler
og grillet tomat
kr. 169

Grå and
Enebær marineret med
jordskokke sauté, presset
kartoffel og solbær sauce
kr. 169

2 slags fisk
med sauteret fennikel,
julesalat, stegte kartofler
og tomat oliven sauce
kr. 159

Kalvefilet
Med balsamico sauteret
rødløg og perleløg, timian
kartoffel og Morkel
sauce kr. 172

Oste tallerken
3 forskellige slags, ruc-
cola salat, oliven kr. 69

Retten i dag
Spørg venligst kr. 99

HUSK BRUNCH BUFFET
HVER SØNDAG KR. 89,-

Mortens aften

Onsdag 10. november 2004

Hummer farseret lakse ballotine

Julienne · Fiske og dild lieret bouillon

Grå and · Timian grillet rodfrugter

Waldorff salat · Portvin sauce

Hjemmelavet figen is · Punch creme

Kr. 255,-

Husk bordbestilling

Vi tager imod selskaber op til 60 personer

Brasserie PREGO

Islands Brygge 33

Tlf. 32 54 11 11

www.prego.nu

Volvo specialisten på Amager

Autoværksted.
Forsikringskader.
Vi reparerer alle bilmærker.

FP. Auto ApS

Artillerivej 141, 2300 Kbh S
Tlf. 32 54 26 40

Claus P. Andersen APS

ALT snedker- og tømrer-arbejde udføres

Totalentrepriser · Ombygninger
Reparationer · Tagarbejde
Vinduesudskiftninger · Køkkener

Tlf. 40 57 38 74

TILSLUTTET
BYG GARANTIORDNING

Sushi

Frokost
tirsdag til fredag
11.30-14.00
7 stk. kr. 50,-

Aften
tirsdag til søndag
16.30-21.00
9 stk. kr. 85,-

Lukket mandag

Thorshavnsgade 16
Tlf. 32 57 06 06
info@sushiya.dk

Sushiya
寿司屋

RING OG SPAR Højlands Flyttefirma

God og effektiv flytning udført af fagfolk, med fuld forsikring. Skriftlig uforbindende tilbud.

Gratis flyttekasser.

Tlf: 32 59 32 44

Pensionist-rabat



FROKOST
KL. 12-15:
KR. 35,- TIL 65,-

AFTENSMAD
KL. 16-21:
HOVEDRET FRA 55,-

JULEBUFFET MIN. 10 COUV.
KR. 105,- PR. PERSON
BORDBESTILLING: 33 11 86 08

MAN.-LØR. 12-21
RYSSENTEENSGADE 16
(BUS 40 LIGE TIL DØREN)
WWW.POLITIGAARDEN.DK

Christianshavns Dyreklinik

Langebrogade 19
1411 København K.

Konsultation efter aftale
Telefonen er altid åben
26 83 87 17

Salg af foder hver dag
fra 15.30-18.30

t j e k d e t u d



Messe for alternativ sundhed i KIB

Arrangørerne af Krop & Sjæl Messen i Kulturhuset Islands Brygge lover, at messen vil give rig mulighed for at opleve en masse spændende stande med alt indenfor alternative behandling og sundhed. Det gælder clairvoyance, trommesession, melchizedek, shamanisme, musik, tarotkort, aloe vera, akupunktur og meget, meget mere.

Tjek også lørdag klokken 13.00 ud. Her er Else Hansen – clairvoyant og kendt fra fjernsynsprogrammet »Fornemmelse for mord« – på programmet samt søndag klokken 14.00, hvor Jette Holmquist viser sine clairvoyante evner.

Entreen er 25 kroner for voksne og 10 kroner for børn (under 10 år).

Inden messen åbnes for publikum, har deltagerne været igennem en fælles shamanistisk ceremoni, hvilket gerne skulle skabe en god og energifyldt stem-

ning omkring messen. Messen afsluttes også med en sådan ceremoni. Se også www.messerne.dk og www.k-i-b.dk.
Lørdag 6. og søndag 7. november kl. 10-17 i Kulturhuset Islands Brygge 18.

Mortens aften ...

Det er den med sprød and. Der er masser af muligheder for at spise dejlig andesteg på restauranter og cafeer rundt omkring på Bryggen. Gå en tur en af dagene, og tjek de forskellige steder ud eller kig på annoncer og fagregister i Bryggebladet.

Onsdag 10. november

Mikkel Kessler i Brøndby Hallen

Den lokale bokser Mikkel Kessler får nu endelig sin titelkamp om verdensmestertitlen i WBA-regi. Han bokser mod puertoricansen Manny Siaca i stedet for Mads Larsen, der blev skadet under træningen. Er du

til blod, sved og tårer af guld, så foregår boksestævnet i Brøndby Hallen fredag den 12. november klokken 19 og involverer i alt 12 professionelle kampe.

Billetter kan købes via Billetnet.dk og koster fra 350 kroner til 1.500 kroner ekskl. gebyr.

Fredag 12. november kl. 19 i Brøndby Hallen

Orgelkoncert i Hans Tausens kirke

Tirsdag den 16. november kl. 19.30 er der orgelkoncert i Hans Tausens Kirke med Peter Mortensen, Erik Kolind, Daniel Bruun, Ruben Munk og Jakob Balling. De er alle orgelstudere på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium. De spiller musik af Johann Sebastian Bach, Dietrich Buxtehude og Felix Mendelssohn Bartholdy. Der er fri adgang til koncerten, og alle er velkomne.

Tirsdag 16. november kl. 19.30 i Hans Tausens Kirke, Halvdansgade 6

NYT FRA KØBENHAVNS KOMMUNE



SØNDAGSÅBNE BIBLIOTEKER 3. OKTOBER 2004 - 20. MARTS 2005

Vi markerer bibliotekernes søndagstilbud med en kampagne i uge 46. Derfor er der særlige arrangementer den 14. november 2004. Læs mere nedenfor og på hjemmesiden www.bibliotek.kk.dk

Bibliotek	Arrangement den 14. november
Bibliotekshuset Rodosvej 4 Søndagsåbent: kl. 11-15	Kl. 12-14: Hatteteatret Arbejdende værksted der slutter med teaterforestilling. Hør mere i Bibliotekshuset. Billetter á 30 kr. kan bestilles fra 7. november.
Brønshøj Bibliotek Frederikssundsvej 175 Søndagsåbent: kl. 12-16	Kl. 14.30: Ta' legetøjet på – musikshow for de mindste Hør mere på Brønshøj Bibliotek. Hent gratis billetter fra 31. oktober.
Christianshavns Bibliotek Torvegade 47 (Ny indgang via Dronningensgade 53 i løbet af november). Søndagsåbent: kl. 13-17	Intet arrangement.
Nørrebro Bibliotek Bragesgade 8B Søndagsåbent: kl. 10-14	Kl. 13: Forygende familiecirkus med Loyal Club
Valby Bibliotek Annexstræde 2 Søndagsåbent: kl. 12-16	Kl. 11: Alt om tilstandsrapporten Foredrag ved bygningsrådgiver for dem der overvejer at købe eller sælge hus. (Bemærk tidspunktet).
Vanløse Bibliotek Indertoften 3 Søndagsåbent: kl. 11-15	Kl. 12.30-14.30: Strikkecafé i USA og Vanløse Oplæg og strikkehjælp af Vivian Høxbro. Hent gratis adgangskort på Vanløse Bibliotek fra 1. november.
Vesterbro Bibliotek Lyrskovgade 4 Søndagsåbent: kl. 11-15	Hyggemusik i aviscaféen med Claus "Neonmachine" Rosenblad
Øbro Jagtvej Bibliotek Jagtvej 227 Søndagsåbent: kl. 13-17	Tryllekunst for store og små Hør nærmere om tidspunkt på Øbro-Jagtvej Bibliotek.

www.kk.dk

KØBENHAVNS KOMMUNE
Kultur- og Fritidsforvaltningen

f ! e k q e f n q

Ritt Bjerregaard vandt valget

Ritt Bjerregaard vandt for et par uger siden spidskandidatvalget hos Socialdemokraterne. Hun er dermed partiets kandidat til overborgmesterposten til næste års kommunalvalg. Bjerregaard fik 50,4 procent af stemmerne i urafstemningen blandt de københavnske socialdemokrater. Partiet undgik dermed at skulle ud i en ny valgrunde, hvilket ville have været resultatet, hvis en kandidat ikke havde fået absolut flertal.

Valget blev dækket intensivt i de landsdækkende medier, men aviserne vurderede valgudfaldet forskelligt. Nogle medier understregede, at Ritt Bjerregaard kun med nød og næppe kom over de magiske 50 procent, mens andre kaldte det en overbevisende sejr.

I alt deltog 2.452 af 3.162 partimedlemmer i afstemningen. Det svarer til en stemmeandel på 78 pro-

cent. Stemmerne fordelte sig således:

Ritt Bjerregaard: 1.236 stemmer / 50,4%
Karen Hækkerup: 475 stemmer / 19,4%
Claus Larsen-Jensen: 323 stemmer / 13,2%
Winnie Berndtson: 264 stemmer / 10,8%
Kim Christensen: 81 stemmer / 3,3%
Finn Rudaizky: 73 stemmer / 3,0%

Engberg afløser Kramer

Da Ritt Bjerregaard ikke er medlem af Borgerrepræsentationen, kan hun ikke umiddelbart afløse Jens Kramer Mikkelsen på posten. I sidste uge valgte den socialdemokratiske gruppe derfor at indsætte den erfarne Lars Engberg som vikar. Også i denne afstemning blev den nuværende miljøborgme-

ster Winnie Berndtson den store taber. Engberg fik, med tolv stemmer mod tre, fire gange så mange stemmer som hende.

Lars Engberg betegnes af Socialdemokraterne som en driftsikker mand på posten, mens oppositionen anklager Socialdemokraterne for, at Ritt Bjerregaard som en skygge-overborgmester vil styre byen fra kulissen, selvom hun ikke er valgt af byens borgere. Dette afvises dog af Socialdemokraterne.

Forude venter en spændende valgkamp. Det bliver en klassiker i dansk politik – Venstre mod Socialdemokraterne, Søren Pind mod Ritt Bjerregaard. Ifølge de hidtil offentliggjorte meningsmålinger fører Ritt Bjerregaard relativt stort over Søren Pind, så meget skal ændre sig, hvis ikke 100 års ubrudt socialdemokratisk styre skal fortsætte efter næste års valg. agn

NYT FRA KØBENHAVNS KOMMUNE



VI SÆTTER LYS PÅ FOLKESKOLERNE I KØBENHAVN

Mange forældre i Københavns Kommune skal inden længe træffe en meget vigtig beslutning: Hvilken skole skal vi vælge til vores barn?

Blandt mange kvaliteter i den københavnske folkeskole skal nævnes:

- Igen i 2005 er der afsat mange penge til udbygning, vedligeholdelse og istandsættelse af skolerne
- Der er rift om Københavns folkeskole blandt unge og veluddannede lærere
- Skolerne i Københavns Kommune ligger i front, når det gælder informationsteknologi
- Alle skoler laver udviklingsplaner for en fortsat kvalitetsudvikling
- Unge har i fremtidens samfund brug for sociale færdigheder, og dem kan de bedst tilegne sig i folkeskolen, hvor alle befolkningsgrupper mødes

- Eleverne stilles lige, uanset hvilken skole de går på, idet antallet af lærere på den enkelte skole er afhængig af behovene. På skoler med mange tosprogede elever er lærernormeringerne således bedre end på skoler med få tosprogede
- Forældrene har mulighed for medindflydelse via skolebestyrelser og klasseråd.

"Åben skole"

Vi vil gerne gøre noget særligt ud af indskrivningsdagene. Derfor opfordres folkeskolerne og de tilknyttede fritidsinstitutioner til at gå med i kampagnen "Sæt lys på de københavnske folkeskoler". Kampagnen har dobbelt sigte. Den skal synliggøre den lokale folkeskole og samtidig være introduktion af skolen til nye elever og deres familier.

Der bliver på flere skoler inviteret til "åben skole" på en af indskrivningsaftenerne, og opfordringen lyder endvidere på at lade skolen og institutionen være oplyst af fx levende lys, lyskæder, fakler eller lignende den pågældende aften.



SKAL DIT BARN STARTE I BØRNEHAVEKLASSE ELLER I. KLASSE I AUGUST 2005?



- Så er det tid til indskrivning

Indskrivningen til børnehaveklasse og 1. klasse foregår på den lokale folkeskole alle hverdage fra den 8. - 19. november 2004 mellem klokken 9.00 og 14.00.

I kan også få jeres børn indskrevet om aftenen mellem kl. 16.30 og 19.30 på følgende dage:
mandag d. 8. november
onsdag d. 17. november

Alle folkeskoler i Københavns Kommune kan garantere elever i børnehaveklasse og 1.-3. klasse plads i en fritidsinstitution, der er tilknyttet skolen.

Indmeldelse i fritidsinstitutionen sker på distriktsskolen samtidig med indskrivning til skole eller på pladsanvisningen på tlf.: 3366 4130 eller 3366 4131.

Hvis I ønsker, at jeres barn skal gå i en anden skole end distriktsskolen, skal I fortælle dette ved indmeldelsen.

Hvis I ikke har modtaget orienteringsmateriale om skolestart, kan I få det på distriktsskolen eller i Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen på tlf.: 3366 4527.

Velkommen i den københavnske folkeskole
Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen
Islands Brygge 37
2300 København S
www.kk.dk

Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen

MØDER I BORGERREPRÆSENTATIONEN

Torsdag den 11. november kl. 17.30
Torsdag den 25. november kl. 17.30

Dagsordnen kan fås på kommunens biblioteker, i Rådhusoplysningen ved Rådhusets hovedindgang, i Københavner Information på Rådhuspladsen og før møderne ved tilhørerspladserne. Derudover kan dagsordnen ses på internetadressen: www.kk.dk/br De samme steder kan der efter mødet fås en udskrift af beslutningsprotokollen. Overborgmesteren kan aflyse et ordinært møde, hvis der ikke er sager nok.

Følg forhandlingerne fra Borgerrepræsentationens møder direkte på www.kk.dk/br

FORNYELSE AF GRAVSTEDER OG URNEPLADSER

På Assistens, Vestre, Bispebjerg, Brønshøj og Sundby Kirkegårde.

Gravsteder og urnepladser med hjemfald den 31. december 2004 kan inden denne dato fornyes ved henvendelse til kirkegårdskontorerne.

Efter den 31. december 2004 vil urnerne på ikke fornyede pladser blive flyttet.

Gravsteder, der ikke fornyes, vil blive sløjfet.

Københavns Kirkegårde, november 2004
www.kbh-kirkegaarde.kk.dk

Bygge- og Teknikforvaltning

SYGESIKRING FLYTTER

Sygesikringsydelse vedrørende varer og tjenesteydelser, der er købt eller leveret i et andet EU/EØS-land, som i dag afregnes i Sundhedsforvaltningen, Sjællandsgade 40 flytter til Voksensandplejen i Tietgensgade.

Derfor skal henvendelser og spørgsmål om afregning af sygesikringstilskuddet for varer og tjenesteydelser, der er købt eller leveret i et andet EU/EØS-land (tandlægebehandling, fysioterapi m.v.) fra den 2. november 2004 ske til:

Sundhedsforvaltningen, Voksensandplejen
Tietgensgade 31 B, 2. sal
1704 København V
Telefon: 3317 5737
Fax: 3317 5799

Der er åbent for personlig henvendelse: Mandag-fredag kl. 8.30-11.30.

Sundhedsforvaltningen

www.kk.dk

KØBENHAVNS KOMMUNE

Rådhuset
1559 København V

Telefon 33 66 33 66
Telefax 33 66 70 32

KØBENHAVNER INFORMATION

Rådhuspladsen 7
1559 København V

Telefon 33 66 66 33
Telefax 33 66 70 32

Søg job i KØBENHAVNS KOMMUNE:

www.kk.dk
www.ofir.dk
www.offentlige-stillinger.dk

Akupunktur

Jordemoder & akupunktør
Helle ella Arthur · Langebrogade 25
32 57 58 88 · www.amoxa.com

Antikviteter

Jantik.dk
Indbo og gamle møbler købes.
Tlf. 40 16 04 66

Apoteker

Therese's Bod
Gunløsgade 27
60 77 07 44 · tors-fre 16-18
www.therese-trading.dk

Apoteker

Islands Brygges Apotek
Islands Brygge 3 – 5
32 95 63 61
mandag - fredag 9.30-17.30
lørdag 9.30-13.00

Autoværksteder

FP Auto ApS
Serviceværksted & Forsikringskader
Artillerivej 141 · Tlf. 32 54 26 40

Bagerier

Bryggebageren
Isafjordsgade 1
32 96 85 55

Bryggebageren

Leifsgade 17
32 95 85 45

Guldbageren v/ Jan Morell

Egilsgade 35
32 57 93 84

Banker

Amagerbanken
Islands Brygge 3
32 95 63 27
islandsbrygge@amagerbanken.dk
www.amagerbanken.dk

Danske Bank

Njalsgade 32
32 64 26 30
islandsbrygge@danskebank.dk
www.danskebank.dk

Forstædernes Bank A/S

Amagerbrogade 38
2300 København S
32 96 01 88
amager@forbank.dk
www.forbank.dk

Begravelse

Bryggens Begravelsesforretning
Amagerbrogade 155
Islands Brygge 13
32 55 55 55

Blomster

Blomstercirklen
Leifsgade 5
32 57 19 10

Deleuran's blomster & brugskunst

Thorshavnsgade 28
32 96 89 46

Isblomsten

Isafjordsgade 2
32 57 73 15

Boghandlere

Bryggens Boghandel
Islands Brygge 21
32 54 09 05 · www.brygbog.dk

Caféer

Sandwichmaker's
Vestmannagade 4, kld.
32 96 02 20

Clairvoyance

Clairvoyant rådgiver
Sunanta Knudsen
28 36 23 73 · sunanta@sol.dk

Cykler

Bryggens Cykler
Gunløsgade 23-25
32 96 14 11 · www.bryggenscykler.dk

Dametøj

Boutique Charlotte
Leifsgade 6, kld.
32 96 95 36

Dyrlæger

Bryggens Dyreklinik
Egilsgade 12
32 57 62 90

Ejendomsselskaber

Ejendomsselskabet Hüffeldt & Rydmann
Udlejning:
www.huffeldtrydmann.dk
Administration:
Bolux A/S
Vester Voldgade 104
1552 København V
Tlf. 33 36 07 00 (kl.10-14)
Fax 33 36 07 10

Ejendomsmæglere

RealMæglerne Michael Musfelth
H.C. Andersens Boulevard 42
Lige på Langebro · 33 11 61 60

Elektrikere

Kilting EL-køb
Isafjordsgade 4
32 54 56 91

Farvehandlere

O. Nørby's Eftf.
Isafjordsgade 3
32 54 32 66

Fodterapi

Klinik for fodterapi
Egilsgade 28, kld. tv
32 54 16 66

Fotohandlere

Njal Foto
Njalsgade 22
32 54 55 90

Frisører

Eminentia
Egilsgade 32
32 54 00 65

Force Q frisør & skønhedspleje

Reykjaviksgade 5, kld. tv.
32 57 00 91

Klip 2000

Islands Brygge 1B
32 54 81 02

Raah v/ Dan Bro

Islands Brygge 25
32 96 15 95

Salon Jette

Njalsgade 1, kld.
32 95 43 43

Universe

Reykjaviksgade 2
32 96 00 22

Genbrug

Genbryggen
Reykjaviksgade 2, kld.

Glarimestre

Dansk Glas A/S
Artillerivej 50 - 52
32 54 83 12

Grønhandlere

AGA Frugt og Grønt
Leifsgade 1
32 57 60 45

Frugtkælder

Isafjordsgade 8
32 54 18 90

Gulvservice

A-Z Gulve ApS
Gunløsgade 35, kld.
32 57 25 84
www.azgulve.dk

Helsekost

O. Nørby's Eftf.
Isafjordsgade 3
32 54 32 66

Urtebaren

v/ Irina Yazmin Andersen
Islands Brygge 25
70 26 55 77 · www.urtebaren.dk

Hestekørsel

Københavns Hestetroche
32 96 50 20
www.hestetaxa.dk

Kiropraktorer

Bryggens Kiropraktiske Klinik
Kigkurren 6-8C
32 57 13 00
www.bryggenskiropraktor.dk

Kopiering

RIAKopi
Njalsgade 13-15
33 66 31 32

Købmænd

Holte Vinlager v/ Per Toft
Islands Brygge 25
32 54 07 05

Malerfirmaer

Kasper Hougaard
Egilsgade 44
21 67 51 95

Massører

Nick Schmidt
Lægeex. massør og idrætsinstruktør
Thorshavnsgade 20
32 96 14 22 · fax 32 96 90 39

Sanne Mangor Holm

lægeeksamineret massør
Halfdangsgade 30 st. tv.
Tidsbestilling: 28 51 36 31

Massører (fortsat)

slowmotion v/ Per Jensen
Massage & kostvejledning
Isafjordsgade 5, st. th.
32 57 68 71 · www.slowmotion.dk

Professional coaching

Cand. psych. Jens B. Larsen
Egilsgade 23, 5. sal
31 21 00 30

Psykokinesiologi

Gratis behandling
Sara Speyer – Egilsgade 23
32 96 69 92 – www.in-essence.dk

Renserier

Boutique Charlotte
Leifsgade 6, kld.
32 96 95 36

Restauranter

Brasserie Prego
Islands Brygge 33
32 54 11 11 · www.prego.nu

Café Orangeriet

Islands Brygge 9
32 96 29 39

Rosenmetoden

Karen Vinding
Gunløsgade 43
32 54 94 12

Seniorråd

Vestamager Seniorråd
Njalsgade 13,1. vær.108
2300 København S
33 17 28 20
Kontortid: mandag 11-13
internet: http://www.amagerbro.dk

Skoler

Skolen på Islands Brygge
Artillerivej 57 · 2300 København S
32 96 01 11 · skib.sib@ci.kk.dk
www.skolen-paa-islands-brygge.dk

Skønhedsklinikker

Beauty Hour
Hudterapeut og kosmetolog på Bryggen
26 59 23 22

Smuk

Njalsgade 22
33 16 17 17 · www.smuk.dk

Smørrebrød

T.S. Smørrebrød
Islands Brygge 7
32 57 20 05

Systuer

Drisgaard Design – kjoler og kostumer
Artillerivej 86B kld.
21 47 83 80 – træffes efter aftale

Shhhy vi sy'r

- også efter mål
Thorshavnsgade 22
32 54 35 36

Take Away

il pane di mauro
Italiensk bageri og café
Islands Brygge 23
32 96 86 87 · www.ilpanedimauro.dk

Sushiya

Thorshavnsgade 16
32 57 06 06 · www.sushiya.dk

To Trin Op

Isafjordsgade 10
32 54 70 18 · fax 32 54 70 18

Tandlæger

Bryggens Tandklinik
Islands Brygge 15
32 54 39 31

Tandklinik på Islands Brygge

v/Lars Nielsen & Stephen A. Pedersen
Islands Brygge 17 · Tlf. 32 57 75 44
tandlaege.bryggen@nielsen.mail.dk

Teatre

PLAYCPH
Njalsgade 21F, stuen
32 96 57 73 · www.play-cph.dk

TV-service

Have's TV-PC-Service
32 54 43 19 & 20 91 43 19

Vinduespolering

Ama'r Polering
tlf: 32 97 10 75 mob: 22 31 97 20
www.vinduespoleren.dk

Aage's Vinduespolering

Mobil: 40 61 62 63
www.aages.dk

VVS

VVS Poul Martinsen
Gunløsgade 21
32 54 95 55

Optagelse i Fagregisteret: 360 kr. for ti udgivelser (tre tekstlinier). Ekstra linier: 80 kr. per linie. Priserne er eksklusiv moms. Fagregisteret kan også ses på www.bryggebladet.dk

OPSLAGSTAVLEN

Mexicanske stole og sekskantet bord sælges
2 flotte, unikke, rå mexicanske stole i naturfarvet
svinelæder med barkedede
træben sælges.
Pris i alt kr. 1000.-
Ring 2585 0081
Hilsen beboer - Islands Brygge

Har du en fest video som du gerne vil se
igen og igen, men er bange for at
båndet bliver slidt og måske går i styk-
ker???????

Så få det lavet hos mig. Jeg laver din VHS-
film om til DVD, og du behøver
ikke tænke på ødelagt bånd.
Ring på tlf : 50993852

Vores barn er ved at blive stor (7 mdr) og vi har
brug for en trip trap
stol. Så hvis du ligger inde med én, og du ikke ved
hvad du skal bruge den
til, så giv mig et kald.
Mit telefon nummer : 23813053

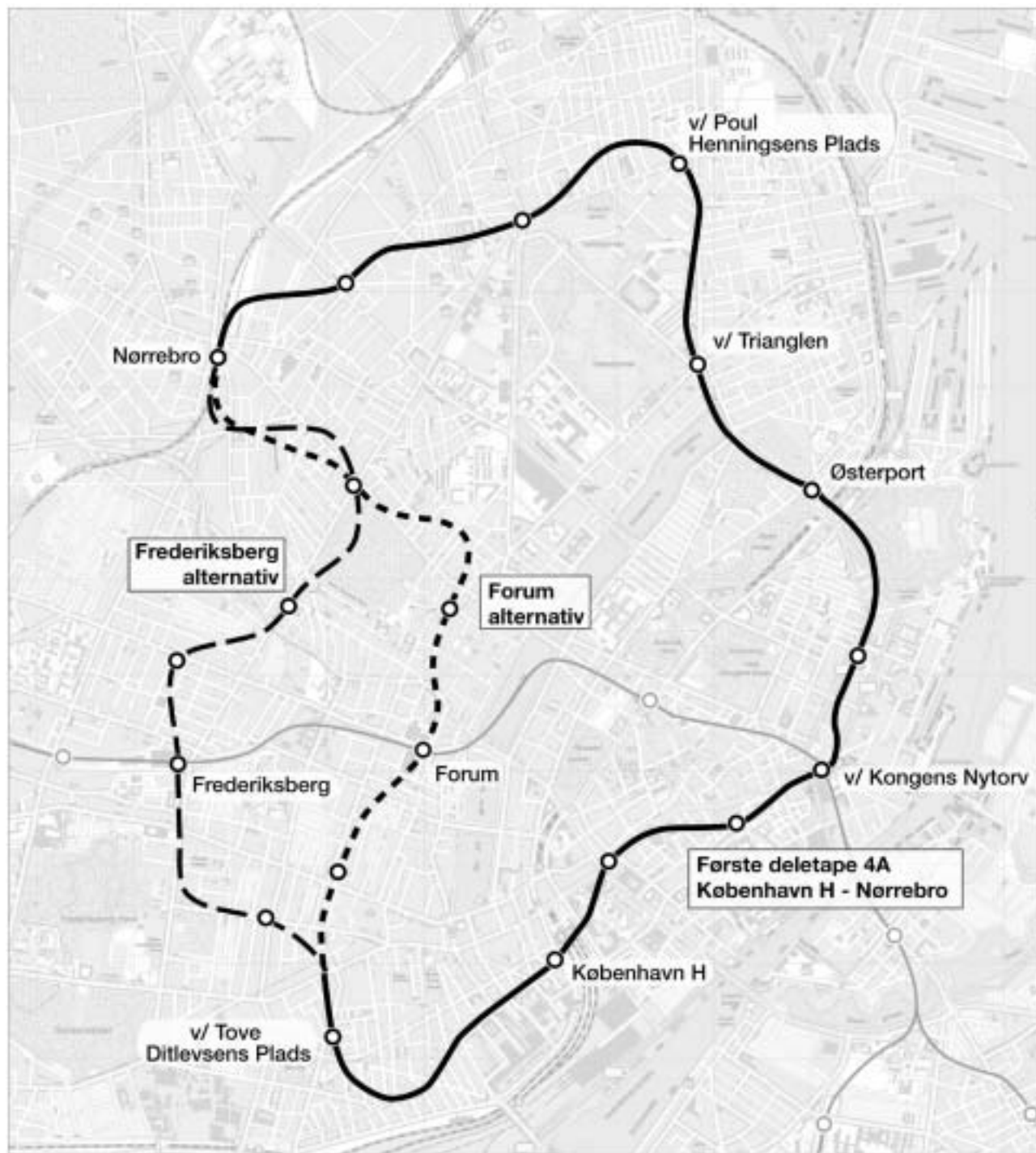
Rengøringshjælp søges!
Til lettere rengøring af lejlighed på Islands
Brygge ^ 100 kvm.
Kontakt Michael Schrøder, 2322 9000.

Sælges: Voss, glaskeramisk el-komfur, model
ELK 865, med varmluftovn og 3
dobbeltzoner. 1 år gammelt, som nyt. Sælges
grundet flytning.
Nypris 6.400,- Pris 3.900,-
Henvendelse Ingelise tlf: 32 51 61 87

Sekskantet bord i kirsebærtræ sælges
Flot, lille, ubehandlet sekskantet
bord i kirsebærtræ sælges. Kan evt.
olieres.
Som nyt!
Pris kr. 200.-
Ring 2585 0081
Hilsen beboer ^ Islands Brygge

BYTTE: Leje til leje.
HAVES: Dejlig enderækkehus på 106m2 (3 værelser. på
1. sal samt badeværelse
m. badekar/bruser; rummelig stue m. spisekøkken i stu-
eplan)m. tilhørende
kælder, terrasse og have. 5 min. gang til Dyrehaven. Tæt
på Lyngby centrum.
Husleje m. varme & antenne. kr.6.630,-
ØNSKES: Rummelig 3 værelser lejelejlighed i stuen eller
ejd. med elevator.
Husleje maks. kr.4.500,- m. varme & antenne. Hunde
tilladelse vigtigt.

**OPSLAGSTAVLEN er gratis at benytte for private, dog koster
boligannoncer 20 kr., der vedlægges i frimærker. Tekst afleveres
senest fredag før udgivelsen (opslagstavlen@bryggebladet.dk
eller i brevsprækken). Redaktionen forbeholder sig ret til at forkorte i
annoncerne.**



Metro-cityringen skal binde brokvartererne sammen. Der opereres med to alternative forslag til linjeføring på Frederiksberg og Nørrebro.

Illustration: Trafikministeriet

Omdannet Ørestadsselskab skal bygge mere metro

Regeringen foreslår anlæggelse af cityring til 13,5 milliarder kroner.

Regeringen præsenterede for nylig deres forslag til finansiering af en såkaldt »Metro Cityring«, der skal gå fra Københavns Hovedbanegård over Højbro Plads, Kongens Nytorv, Østerbro, Nørrebro, Frederiksberg og Vesterbro.

Regeringen skønner, at cityringen kommer til at koste 13,5 milliarder kroner. Pengene skal dels komme fra Københavns og Frederiksberg Kommuner (tilsammen 4 mia. kroner) og passagerindtægter (6,5 mia. kroner). De resterende 3 mia. kroner skal komme fra salg af grunde i Københavns Havn, der, som en Højesteretsdom fastslog for nylig, ejes af staten.

I praksis lægges der op til, at man sammenlægger arealudviklingsdelen af Københavns Havn med arealudviklingsdelen af Ørestadsselskabet. Ørestadsselskabet nye administrerende direktør Jens Kramer Mikkelsen kommer derfor til at stå i spidsen for et selskab med flere opgaver end hidtil antaget. Det er endog meget sandsynlig, at det var

en af grundene til, at han sagde ja til jobbet.

Den nuværende metro blev bygget på en forudsætning om, at den ikke skulle koste skatteborgerne penge. Salg af grunde i Ørestad samt passagerindtægter skulle dække omkostningerne. Med forslaget til metrocityringen lægges der op til en tilsvarende model, dog med den væsentlige tilføjelse at skatteborgerne i Københavns og Frederiksberg kommuner skal finansiere dele af metroen direkte.

Ingen samlet plan for kollektiv trafik i København

Spørgsmålet er så, om grundsalg og passagerindtægter vil være nok til at dække resten af udgiften? Erfaringerne fra det nuværende metroprojekt er mildt sagt blandede.

Historien melder eksempelvis intet om, hvad der skal ske, hvis det bliver dyrere at bygge en cityring. Den nuværende metro blev meget dyrere end forudsagt ved vedtagel-

sen i 1990'erne. Regeringen forventer dog, at den ekspertise, man har opbygget ved anlæggelsen af den nuværende metro, vil gøre det lettere at overholde budgettet denne gang.

Med regeringsforslaget må det samtidig konstateres, at forslaget om at udarbejde en samlet plan for den kollektive trafik i Hovedstadsområdet ikke har vundet gehør på Christiansborg. Hovedstaden får mere metro, uden at de offentlige myndigheder har regnet på, om det ville være bedre eksempelvis at lave sporvogne eller forbedre forholdene for busserne.

Selvom metro-beslutningen selvfølgelig ikke udelukker, at der også kan findes penge til andre kollektive trafikprojekter, er sandsynligheden for, at dette sker, blevet mindre. Blandt andet fordi det traditionelt er meget vanskeligt at gennemføre trafikprojekter i Københavnsområdet, uden at der samtidig indgås aftaler om nye trafikprojekter i tyndtbefolkede dele af provinsen.

Have's TV-PC Service Egilsgade 30
Reparation og salg af TV - Video - Computere

Ny Computer
Ram
Harddiske
Lydkort
Motherboards
Opgradering

Spille-computer
K7S8XE 400 MHz fsb. Motherboard
2800 MHz AMD Barton CPU 512 kb cache
512 Mb DDR400 ram
120 Gb 8mb Cache Harddisk
GeForce 128 Mb AGP grafikort
Cdrom brænder + DVD drev
1,44 Mb Diskettedrev
Miditower, 6 USB2 porte 2 i front
16 Bit lydkort, 6 USB2 porte 2 i front
100 Mbit netværkskort

4480,00 kr.

Man - Fre. 17-19
Tlf: 32544319

Bryggens Dyreklinik



v/ dyrlæge Frede Kristensen

Åbningstider:

tirsdag: 18.00-19.00

onsdag: 8.00-17.00

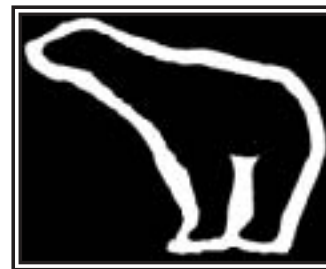
torsdag: 8.00-16.00

mandag & fredag: lukket

Konsultation for kæledyr efter aftale.

Salg af foder, loppemidler, shampoo, m.m.

Egilsgade 12 ☎ 32 57 62 90



CAFE ISBJØRNEN

Caféen med de billige priser

Hver **TORS DAG** og **LØRDAG**

hele dagen:

TO STORE FADØL 30 kr.

Reykjaviksgade 1

tlf. 32 96 96 40

Begravelse



Bisættelse

Alle aftaler træffes gerne hjemme hos Dem

Bryggens

Begravelsesforretning

Amagerbrogade 155 · Islands Brygge 13

tlf. 32 55 55 55 · døgnvagt

GUDSTJENESTER

Søndag 07. nov. kl. 11.00
Ghita Olsen
Alle Helgens dag
Søndag 14. nov. kl. 11.00
Ghita Olsen
Søndag 21. nov. kl. 11.00
Hans Anker Jørgensen
Søndag 28. nov. kl. 11.00
Begge præster
1. søndag i advent
Søndag 05. dec. kl. 11.00
Liturg: Ghita Olsen.
Prædikant: Marianne Maagaard
Søndag 12. dec. kl. 11.00
Ghita Olsen
Søndag 19. dec. kl. 11.00
Hans Anker Jørgensen
Fredag 24. dec. kl. 15.00
Ghita Olsen,
Juleaften
Lørdag 25. dec. kl. 11.00
Ghita Olsen,
Juledag
Søndag 26. dec. kl. 11.00
Hans Anker Jørgensen,
2. juledag
Lørdag 1. jan. 05 kl. 14.00
Hans Anker Jørgensen,
Nytårsdag
Søndag 2. jan. 05 kl. 11.00
Ghita Olsen,
Helligtrekongers søndag



HANS TAUSENS KIRKE

ISLANDS BRYGGES SOGN • HALFDANSGADE 6 2300 KØBENHAVN S ☎ 32 57 41 96

Alle Helgens gudstjeneste

I den folkelige tradition er Alle Helgens Dag en dag, hvor man mindes sine kære døde.

I Hans Tausens kirke markerer vi dagen ved at læse navnene op på dem, der er bisat fra kirken siden sidste Alle Helgen.

Alle Helgens gudstjenesten er **søndag den 7. november kl. 11.00.**

Efter gudstjenesten byder kirken på kaffe og rundstykker i kirkens mødesal for alle, der har lyst til at deltage. Begge kirkens præster vil være tilstede. go



Onsdagsmøder

– med kaffe og blødt brød

Mellem pingviner og isbjerge

Onsdagsmøde den **10. november kl. 14-16** byder på smukke og fascinerende lysbilleder fra de Subantarktiske Øer. Ornitolog Dan Rasmussen beretter om sin rejse til en verden, de færreste besøger. Alle er velkomne og der bydes på kaffe og blødt brød.

Onsdag 24 november kl. 14-16: Fra klaverbænk til prædikestol, foredrag og musik ved pianist og præst Eva Meile

Onsdag 8. december kl. 14-16: Julemøde.

Studentermenigheden

Tirsdag 23. november kl. 19.30: Lektor Troels Nørager, Hjertets længsel: Om kærligheden – og det med Gud.

Aftenerne indledes med en temagudstjeneste ved studenterpræst Hans Anker Jørgensen. Gratis adgang.

Orgelkoncert

Tirsdag den **16. november kl. 19.30** er der orgelkoncert i Hans Tausens kirke med Peter Mortensen, Erik Kolind, Daniel Brun, Ruben Munk og Jakob Balling.

Disse fem herrer er orgelstuderende på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium, hvor de tre sidstnævnte går på sidste

år; det betyder, at vi kommer til at lytte til nogle unge musikere, som (forhåbentlig!) kan rigtig meget på deres instrument.

Musikken, de spiller, er komponeret af Johann Sebastian Bach, Dietrich Buxtehude og Felix Mendelssohn Bartholdy.

Der er fri adgang til koncerten, hvor alle er velkomne! bbm

Koncert

Tirsdag 7. december kl. 19.30: Vokalensemblet Musica Ficta under ledelse af Bo Holten og Britta Bugge Madsen ved orglet. Julemusik fra renessancen frem til vor tid. Fri entré.

Kirkens kontor

Halfdanskgade 6,
2300 Kbh. S. Tlf. 32 57 41 96.
islandsbrygges.sogn@km.dk
Hverdage kl. 10-13 samt
tirsd. kl. 10-18. Lørd. lukket.

Sognepræst

Ghita Olsen (go)
Snorresgade 9, 2300 København S
Tlf. 32 54 03 94. gho@km.dk Træffes bedst:
Mandag kl. 17-18, tirsdag & torsdag kl. 9-10
onsdag kl. 11-12 og i øvrigt efter aftale.
Fredag fredag.

Sogne- og studenterpræst

Hans Anker Jørgensen (haj)
Bergthorasgade 17, 3. / 1
Træffes bedst: Tirsdag kl. 17-18 og fredag kl.
11-12 i Hans Tausens Kirke, Halfdanskgade 6, 1.
Tlf. 32 57 56 98. hansank@hum.ku.dk
Onsdag og torsdag kl. 11-12 på
Universitetet, Njalsgade 80, 13.1.69.
Tlf. 35 32 80 17 og i øvrigt efter aftale.

Kirketjener

Peter Hermansen
Træffes bedst kl. 9.00-10.00
Tlf. 32 95 26 25.

Organist

Britta Bugge Madsen (bbm), bmbm@kunst.dk
Puggårdsgade 15, 2. tv.
1573 Kbh. V. Tlf. 33 14 24 55 – ikke mandag.

Menighedsrådets formand

Margrete Nielsen
Gunløgsgade 21, 2. tv.
2300 København S

Hjemmeside

www.folkekirken.dk/sogn/hanstausen

Soc. dem-kandidat-krydsord	Fik færrest stemmer	Regnbue-hinde	Sprængstof	Føringer	Kredit	Sammenligne	Kvælstof	Gåpåmod	93	Småstenene	Københavns Energi (forkortelse)	Første bogstav	Fik 323 stemmer (2 ord)	Stedord	Fik 10,8% stemmer	Spansk oprørsbevægelse	Afdragene
Fik 50,4% stemmer					Adgangs-dør Flytte						Karakter Sammen-føjede						
Beholderne							Du					Biord		Græsk bogstav Kælet			
Det samme					Nitrogen		Beholder Bus-selskab				Bibelsk bjerg 2 ens						
Nordisk gud			Svensk danser Rede		Fik 81 stemmer Omtrent											Drengena- navn	
Forholdsord		Tysk forfatter (Bertolt)					Føring Antik krukke					Bus Var forkølet					
Have med dyr				Verse-linjer Have			Opføre				Anonym			Stedord			
Kalium		Fastlægge								Kraf-tig Gift				Lukøje Skri-de			
---? kiv					Kroner		Dyst		2 ens		Vælte						
Bål og brand					Løn-aftale Gud						Drengena- navn	Kat	Række Løv-træer		Fred		
© agn nov 2004	Udråb	I ny og -?		Svensk danser	Engelsk øre Lever				Kvin-des 2 ens								
Respek-terede						Komfor-table											
Fik næstflest stemmer								Soen									

BRYGGEKRYDS

Bryggen-på-kryds-og-tværs indleveres til Bryggebladet indtil kl. 12 lørdagen for næste udgivelse. Skriv navn, gade & nr. i marginen! Vinder af nr. 17/04: Kirsten Overgaard, Artillerivej 100B, 3. th. Vinderen indløser et gavekort på 100 kr. i Holte Vinlager, Islands Brygge 25

Blot et lille snit

Fra sædvanligvis velorienteret kilde forlyder det nu, at Little Prince - den unge galopvingst som Bryggebladet ejer en tyvendel af - om ganske kort tid ikke længere vil være en hingst.

Forretningsfører Merete Gorm oplyser til Bryggebladets Galopredaktion, at det unge galophab om få dage kommer under kniven og bliver kastreret!

Enhver mandlig læser af Bryggebladet bør stoppe videre læsning nu. For øvrige læsere kan det imidlertid oplyses, at det inden for galopverdenen ikke er så unormalt at lægge unge galopvingste under kniven og give dem det lille snit.

Det skyldes først og fremmest hensynet til Little Princes sociale trivsel. Af en eller anden grund

opfører galopvingste sig mere ensomt og u-socialt, hvilket i sidste ende ikke er til fordel for hestens trivsel, lyder det fra Merete Gorm.

Derudover mener nogle fagfolk også, at hesten vokser mere og bliver tidligere klar til løb, men det er der ikke helt enighed om i galopkredse.

Med det lille snit ender hesten således sin (vil nogle mene) meget korte tilværelse som fuld-blods hingst. Kun 1 1/2 år blev det til. Fra nu af er Little Prince en vallak. En kastreret hingst.

I øvrigt kan det oplyses, at Little Prince er overflyttet fra Karlebo til træningsstalden Enghave-lyst, som er nabo til Københavns Galopbane i Klampenborg. Her er han nu begyndt sit »nye liv« som åring.



Little Prince bliver her tilredet af træner Christian Ussing.

Under træner Christian Ussingers ledelse er Little Prince ved at lære at få bidsel i munden, gå ind i boksen til de andre åringer og lade sig strigle og blive klap-

pet. Næste trin er at lære at få en rytter på ryggen, inden den mere professionelle træning går i gang til næste år, lyder det fra Merete Gorm. tkj



Ny lokalhistorisk bog

I anledning af udgivelsen af bogen »Islands Brygge, Ama'r« inviterer biblioteket til reception fredag den 5. november kl. 16.

Bogen er skrevet af Benny Olund, som blev født på Islands Brygge i 1940. Han voksede op i Egilsgade og fortæller om de første 30 år af sit liv, hvor verden oplevede en verdenskrig, økonomisk smalhals og efterfølgende velfærd.

Det er den fjerde bog af lokalhistorisk interesse, som biblioteket udgiver.



Sødeste Alma-mus.
Tillykke med din 7 års fødselsdag.
1000 kys fra
August, Laurits, Sigurd, Lise, Mogens og Mor.



På Odense Rådhus er Helle og Søs Astaroth Hansen viet den 13. marts 2004 og velsignet i Sct Nikolaj Kirke i Svendborg 31. august. På billedet ses fra venstre Birthe Appelby Pedersen, Søs' søster, Søs Astaroth Hansen (tidl. Islands Brygge) Helle Elizabeth Astaroth Hansen og borgmester Anker Boye.

Ønsk tillykke med dagen - det er gratis! Afleveres indtil kl.12 lørdagen før bladet udkommer. Skriv tydeligt! Billeder returneres ved medsendelse af frankeret og adresseret svarkuvert.

Vor kære mor, svigermor, mormor, farmor og oldemor

Erna Linnemann

* 1-6-1910

sov stille ind

den 21-10-2004

efter et langt og godt liv

På familiens vegne
Ib, Hanne og Jytte

Bisættelsen har fundet sted.

Hjertelig tak for blomster og venlig deltagelse.

nyt fra

Foreningen Bryggenet
Beboerhjørnet
Leifsgade 7
2300 København S
www.bryggenet.dk
info@bryggenet.dk

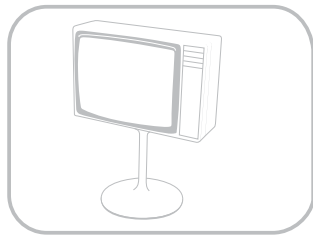
Kundeservice:
Tlf.: 48 36 36 02

P R U N D S E R V I C E I

Vfml Yb Yh

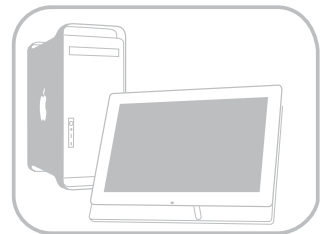
& R I V I L L I G

I Re UHM V ZGV RE ^ M ZE VV
ac SJV Vc V^ Wgzf dZ } TVUV
T ^ af eCVUc SMRbc g cVd Vd
g@cZ
3cj XXV Vc^ VUV WZJZKZ Ured
3cj XXV Ved Xc RjeZU Wc ~Vc
WZJZVcZ Re Y[O]aV^ UUV^ R XV
`aRgVcUcVcWsf Ue^ VUR
UzGVV WcV ZXd ^ g cVZ9gRUUF
R_eRVVZc d^ fUR Xaf _e
`a eZUXdMg`XUZ VZ dVdVZ2]V
Uc Vc aRdeZ Rej UVV Z UredVc
gV\ ^ _VZ



) 0 4 6 P » " R

3cj XXV VcZdR RSVUV^ VU;R_d
d_ < ^ ^ f_ZReZ_gURedceVVe
aZ` eac [Ve ^ \cZX: AIEG Zg@cZ
: W^ eZV_YcVc gZaORe: AIEG \R
g@cVedf aa[V V_eZ g cVdVReV
EGlaR \VldOUeVc Vd^ aV SJZc
^ f JZc d VVeZV D R R V V V V V
gR XAO]c_XcVdZegZ: AIEG]-d Z1
XV ^ O d VYVeR~d\R_RjaR \Vc_VZ



- I D L E R T I D I G
V R K

D ^ eZJZVcSVd cVgVcRcSVUc
3cj XXV VeaORe ^]cXXVg cVd
_Veg@c\ dOUeS]Zc^ VcVd \Vc` X
dRZcZ> VUV_dUV_VcVc^ ^ VcV UV
ac TdVcZXR_XLYRc gZ] ceV_ZU
dRdVcRe` aZ` VcVg cVd_f g@cV_UV
_Veg@c\ dOX Ued ^ ^ f JZcZVcVc

7-cbdR] gZU XX-cV` d` XjV~Vc
VcRZ_Xc^ Wdj dV^ VZ: UV
WcSZ UMdVWcZj dC gZScj XAS` VcL
Uc Vc Z eVdVcVUVZRe g@cVdV
aVd_VcZac [VeVZEVdaVd_Vc_V
gZ VcRZURX_XeZ: AIEG ZV

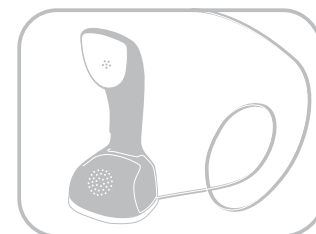
ac-gVcVZ UZ`_ dVdVcVUdRj
g@cV\ R cZ RedceV V UM eZURVcZ
RedR RcSMUV^ W3cj XXV Vc^ ^ Re
VcSVcSVUe` XUzf eVcVUVcVd
Z_Xc^ R_X-c dZ9 gZiUe j Ucd ^
_` XcWcUz\R_Uf YV_gV UVUZKaO
Z W1 Scj XXV VcL

" R Y G G E N E T S

EJWW_HRS` _V V_e+% \cZ^ U
DR^ eRjVURX+* -cVZ^ Z_fe
YRCRVi ReN^E-cV^ Z_fe
@acVcVdV+#& \cZ

EG]Z]Vi) \R_RjVc+% \cZ^ U
EG dè c1S' \R_RjVc+" ! \cZ^ U
@acVcVdV+#& \cZ

:_eVc_VeSRZc' &\cZ^ U
:AVcVedè d" E&VZ^ U
@acVcVdV+" #&\cZ





Bad med opfindsomhed

Hvad gør man, når man er helt desperat for at få et badeværelse, men kun har 1.000 kroner til rådighed?

Man forhøjer, ved hjælp af beslag og en sammenklappelig ramme, en meget kraftig vandtæt plade, tilføjet sidestykker, og

skærer den til, så vandet kan løbe fra pladen ud i toiletet. Man monterer et brusehoved på håndvasken og sørger for, at det hele kan indkapsles i et bredt badeforhæng. Og vupti, er man klar til at hoppe i bad!

Vores opfindsomme læser udskifter i de kommende dage sit sammenfoldelige bad med et rigtigt badeværelse og ønsker at fortælle om opfindelsen, inden den rives ned og kommer i glemmebogen.

– Jeg ved ikke, om det

her er helt lovligt, men det har fungeret optimalt i ti år, siger hun. En arkitektven sagde, at jeg skulle tage patent på det her, men det har jeg ikke gjort, selv om jeg synes, at idéen er god.

ljg

RESTAURATOR TIL DYNAMISK KULTURHUS

KULTURHUSET ISLANDS BRYGGE søger en restaurator til at drive husets café på lejebasis.

Lejemålet omfatter en åben bar i direkte forbindelse med cafearealet samt et stort professionelt køkken. Cafearealet er, som resten af huset, et studie i ny og spændende arkitektur med glasfacader fra gulv til loft og udsigt over havnefronten til byens tårne.

Restauratoren skal kunne tilbyde et dagligt udbud af mad og drikkevarer til kulturhusets mange forskellige gæster. Cafeens åbningstider skal i store træk følge resten af kulturhusets.

Kulturhuset vil i udvælgelsen prioritere en restaurator, der er i stand til at indgå i et konstruktivt samarbejde med husets øvrige produktion og udvikling af kulturelle arrangementer. Lejemålet er med forbehold for politisk godkendelse.

Kulturhuset Islands Brygge afholder jævnligt kulturelle arrangementer i cafeen, der har plads til ca. 80 gæster.

Bestigtelse og detaljebeskrivelse i uge 46 aftales på tlf. 32 95 13 94
Skriftlig ansøgning senest fredag d. 19. november kl. 14.00 til:

Kulturhuset Islands Brygge
Islands Brygge 18
2300 København S
Att: Jakob Kvæderis

Malermester GUNNAR MADSEN

Tlf. 48 28 69 06 · Biltlf. 21 46 28 13
Fax. 48 28 69 27

Medlem af Københavns Malerlaug



**FÅ EN GRATIS
SALGSVURDERING**

Hvordan får du solgt din bolig bedst?

Gå på home.dk, hvor du kan læse om 10 gode grunde til, at home er den ejendomsmæglerkæde, der kan sælge din bolig bedst.

Hos home kan du få en gratis salgsvurdering. Ring til os på tlf. 32 95 14 00, eller kig ind i vores forretning i Strandgade.

CHRISTIANSHAVN

Bjerregaard & Co. v/ Michael Hammerbak
Strandgade 20, 1401 København K
christianshavn@home.dk

Tlf. 32 95 14 00

www.home.dk

home

Fra hjem til hjem

EJENDOMSMÆGLERKÆDE FOR DANSKE BANK KONCERNEN

Super Brugsen

www.superbrugsen.dk

**Sneen falder tidligt! Belgisk julebryg:
Saint Landelin, Corsendonk eller
St. Feuillien – bedste julebryg i 2002**

75 cl. pr. stk. 35⁹⁵ + pant

Der tages forbehold for trykfejl, manglende leverancer, afgiftsændringer samt udsolgte varer.

**ÅBNINGSTIDER I SUPERBRUGSEN NJALSGADE 27:
MANDAG-FREDAG 9.00-21.00 LØRDAG 9.00-17.00**